

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



100 ans de DEUTZ et  
WÜRGLER - un évènement  
à marquer. Votre agence  
DEUTZ-FAHR vous ren-  
seignera en détail sur la grande  
surprise préparée pour cet  
anniversaire.

**Deutz et Würgler  
font ce qu'il faut  
pour que ça tourne  
rond.**

**Depuis exactement  
100 ans!**

Un bon «bout de chemin» a été parcouru depuis le premier DEUTZ en Suisse jusqu'à la vaste gamme WUERGLER des techniques agricoles appuyées par plus de 100 ateliers d'entretien.

Un beau succès aussi. Rien d'étonnant donc à ce que le duo DEUTZ / WUERGLER compte aujourd'hui parmi les entreprises d'avant-garde en matière de techniques agricoles. Grâce à la confiance que vous lui témoignez. Ce que vous avez toutes raisons de faire à l'avenir aussi. En effet, la collaboration efficace entre DEUTZ et WUERGLER — fondée sur 100 ans de qualité, de service et de sécurité — est la meilleure garantie que tout continuera à tourner rond.



**DEUTZ / WÜRGLER  
Pour que ça tourne  
rond**



**WÜRGLER**

Agence générale DEUTZ  
Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a/A.  
Tél. 01-761 44 15

# la garantie

MOTOR OIL

**MOTOREX®**

SWISS MADE

BUCHER + CIE SA, 4900 LANGENTHAL, Tel. 063/22 75 75

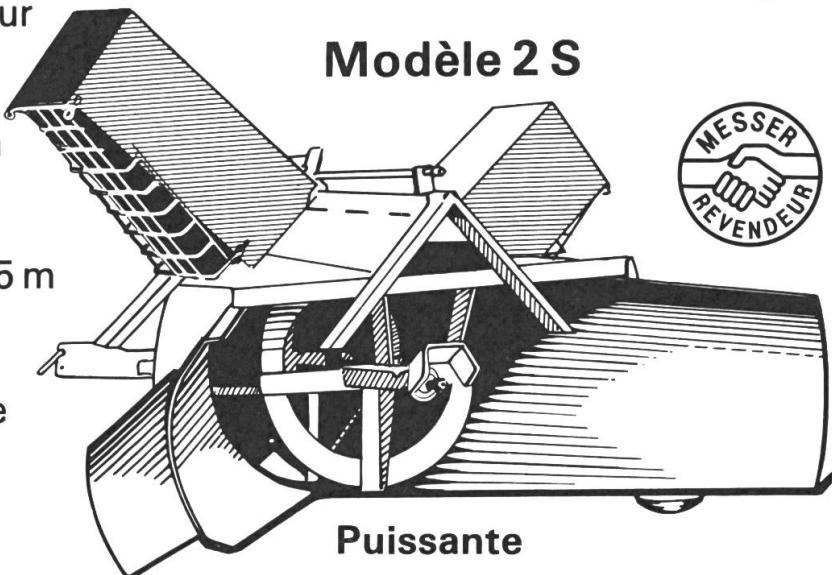
# MESSE

## NOKKA-fraise à neige

Traction du tracteur  
3 points à tirer et pousser,  
avec transmission réversible

Largeur de travail  
2,15 m, resp. 2,45 m  
Direction de lancement  
à gauche, à droite  
ou des côtes

Livraison franco/  
service/garantie



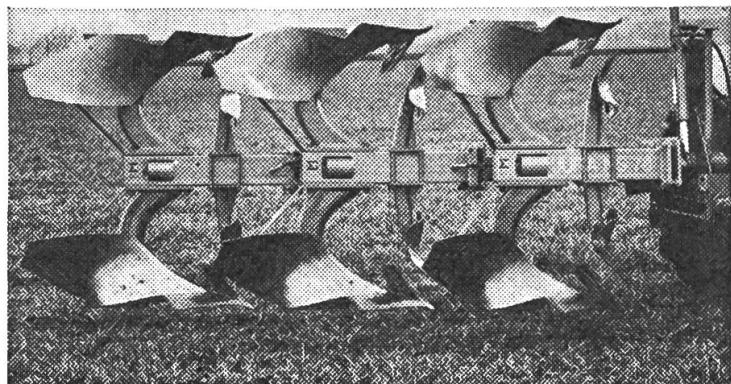
**VOTRE REVENDEUR ET MESSEUR:  
UNE COLLABORATION SANS PAREILLE!**

Machines industrielles et agricoles

# MESSE

1510 Moudon, Tél. 021 95 15 74  
4704 Niederbipp, Tél. 065 73 23 63

## CHARRUE TRISOC «NON-STOP»



Système de sécurité hydraulique fonctionnant horizontalement et verticalement;  
il supprime arrêts et manœuvres de recul.

largeur du sillon	30–40 cm
profondeur du sillon jusqu'à	35 cm
hauteur des corps	150 cm
écartement entre les corps	100 cm
poids, env.	890 kg
tracteur d'une puissance dès	75 CV

**PAUL HENRIOD S.à r.l.**

**1040 ECHALLENS**

fabrique de charrues et chargeurs frontaux, agence de tracteurs, importation de machines agricoles, Tél. 021 - 81 18 81 - 82 — Succursale à CORCELLES / Payerne, Tél. 037 - 61 42 50

Comptoir Suisse Lausanne, Halle 9, Stand 949

# Les nouveaux MF-4 roues

Massey-Ferguson est le plus grand fabricant mondial de tracteurs. En 1980, il a produit 138 000 tracteurs. Les premiers Ferguson arrivèrent en Suisse en 1946 et, en mai 1978 déjà, le 10 000<sup>e</sup> tracteur MF était mis en circulation.



## MF lance deux nouveaux tracteurs 4 roues motrices

A votre choix deux nouveaux 4 roues motrices, les modèles MF 254-12 S et MF 274-12 S dans les classes de puissance de 48 Ch DIN et 65 Ch DIN avec plate-forme.

### 4 roues motrices avec entraînement central

Les arbres à cardans à grand angle aux extrémités des demi-axes confèrent aux tracteurs un braquage particulièrement favorable.

### MF offre une grande gamme de modèles

Tracteurs 4 roues motrices MF 2620 / 2640 / 2680 (100 – 125 Ch)

Tracteurs MF avec la sensationnelle boîte de 12 vitesses entièrement synchronisées « Manuel Shift »

### Tracteur MF 235 à partir de Fr. 18 950.–

Agence générale pour la Suisse:

## Service Company SA Dübendorf

8600 Dübendorf, Usterstrasse 124/126  
Téléphone 01 8201212

Dépot Suisse romande:

Les Creux, 1400 Yverdon,

Tél. 024/24 24 16

Hirsiger Walter, Chef de vente,

Es Serrettes, 1807 Blonay,

Tél. 021/53 32 84

Pantillon André, Représentant,

1563 Dompierre, Tél. 037/75 23

# **motrices sont là — avec plate-forme moderne**

I faut bien qu'un tracteur soit remarquable pour être diffusé par millions d'unités. En ce qui concerne les prix: ce qu'offre MF est aussi une performance. MF mérite votre confiance.



**estez l'entrée en cabine — et comparez-la avec d'autres marques.** L'entrée est extraordinairement aisée. La plate-forme moderne met le conducteur à l'abri des bruits et des vibrations. Montée sur silentblocs. Avec revêtement d'insonorisaton en-dessous de 90 phon.

## **quipement de base grand-confort**

côte de 12 / 4 vitesses entièrement synchronisées, prise de force indépendante 40/1000 t/min enclenchable en charge, prise de force proportionnelle à avancement, blocage de différentiel, freins hydrauliques, relevage hydraulique avec contrôle de position, de profondeur, de réaction, stabilisateurs, crochet avant, direction hydrostatique, élargisseurs de grande-boue en caoutchouc, cadre de sécurité MAUSER. Cabine «confort» avec chauffage contre supplément de prix.

### **gences officielles Massey-Ferguson:**

onvin Frères, 1964 Conthey, Tél. 027/363464  
ordard Henri & Fils, 1688 Sâles,  
Tél. 029/88160/88380  
nauvet Robert, 1111 St-Saphorin s/Morges,  
Tél. 021/713805  
risten Werner, 1896 Vouvry, Tél. 025/811296  
orbaz Claude, 1041 Bettens, Tél. 021/811202

Cottier Maurice, 1565 Missy,  
Tél. 037/671208/671344  
Dethurens Jean, La Vy-Neuve,  
1249 Laconnex, Tél. 022/561158  
Genton Roger, 1111 Lussy s/Morges,  
Tél. 021/719406  
Guenat François, 2801 Pleigne, Tél. 066/311167



**DU NOUVEAU CHEZ**  
**FIABILITE TRADITIONNELLE - PLUS DE PU**  
**SYSTEMES HYDRAULIQUES PLUS ELAT**  
**PONT AVANT NOUVEAU**

**AUJOURD'HUI FORD VOUS FAIT BIEN**  
**DANS LA CONCEPTION ET LA**



**FORD**  
NOUVELLE **7000**  
SERIE DES TRACTEURS  
CONÇUS POUR DURER

**FORD - LA "SERIE 10!"**  
**SANCE-TRANSMISSION SYNCHRONISEE.**  
**DRES LOAD MONITOR AVEC NOUVEAU**  
**LE PRESENTATION.**

**ENFICIER DE 65 ANS D'EXPERIENCE**  
**ABRICATION DES TRACTEURS.**





## Plus en avant avec Same.

Plus en avant avec SAME signifie étre une Societe pilote toujours à l'avant-garde

Plus en avant avec SAME et ses 2 roues motrices. Aussi fiables que les 4 roues motrice, les 2 roues motrices sont la reponse à tous les problèmes de culture avec un vaste choix de modeles



Plus en avant avec SAME et sa nouvelle gamme 80 où chaque agriculteur peut trouver son tracteur

**Si vous achetez une machine de fenaision FAHR maintenant,**  
**vous profitez du rabais**  
**d'avant-saison!**

Comme vous le savez certainement, FAHR est le plus grand constructeur européen de machines de fenaision. A cause de la grande demande – 50 000 machines par année – on doit déjà commencer en automne la production des machines de la saison prochaine. La place de stockage ne permet pas de stocker toutes les machines de la saison 1982. Pour cela, FAHR accorde maintenant pour tous les achats de faucheuses à tambours rotatifs, d'andaineurs à toupie et de pirouettes un rabais d'avant-saison que nous donnons pleinement à nos clients.

**BUCHER** BUCHER-GUYER SA  
8166 Niederweningen  
Téléphone 01-857 22 11

Agro-Centre, 2, route de Lausanne  
1400 Yverdon, téléphone 024-21 21 48

**BON** pour prospectus et offre de  
 faucheuses à tambours rotatifs FAHR  
 andaineurs à toupie FAHR  
 pirouettes FAHR

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_